



## Wilfa CLASSIC Automatic Coffee Brewer



Norsk – Bruksanvisning  
Svensk – Bruksanvisning  
Dansk – Brugsanvisning  
Suomi – Käyttöohje  
Engelsk – Instruction manual

CMC-100x / CCM-1500x / CMC-1550x

*Denne kaffetrakteren er godkjent av ECBC og tilfredsstillende kravene til tid og temperatur som ligger til grunn for en god kopp filterkaffe. Traktetemperaturen er da innenfor 92-96 grader og har en traktetid på 4-6 minutter.*

Godkjent av European Coffee Brewing Centre



## Generelle sikkerhetsinstruksjoner

- Les bruksanvisningen nøye før apparatet tas i bruk, og ta vare på anvisningene inkludert garantien, kvitteringen og om mulig esken med den innvendige emballasjen.
- Apparatet er kun konstruert for privat bruk, og for det tiltenkte bruksområdet. Det er ikke egnet for kommersielt bruk.
- Hold apparatet borte fra varmekilder, direkte sollys, fuktighet og skarpe kanter.
- Apparatet må ikke brukes med våte hender. Trekk ut støpselet umiddelbart hvis apparatet er fuktig eller vått
- Må ikke senkes ned i vann.
- Må ikke brukes utendørs.
- La ikke ledningen henge utenfor bord eller benk, eller komme nær varme flater som komfyr osv.
- Når apparatet rengjøres eller settes bort, må strømbryteren slås av og støpselet må trekkes ut av stikkontakten (trekk i støpselet, ikke i kabelen).
- Kontroller apparatet og kabelen regelmessig for skade. Bruk ikke apparatet hvis det er skadet.
- Prøv ikke å reparere apparatet selv. Kontakt alltid en autorisert reparatør.

- Når apparatet blir rengjort etter bruk, må det ikke senkes ned i vann eller annen væske.
- Varmeelementets overflate kan fortsatt være varm etter bruk.
- Advarsel: Vær oppmerksom på skader som kan oppstå ved misbruk av apparatet.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover hvis de får tilsyn eller fått instruksjon om bruk av apparatet på en sikker måte, og hvis de forstår farene som er involvert. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn, med mindre de er eldre enn 8 år og under tilsyn. Hold apparatet og ledningen utilgjengelig for barn under 8 år.
- Produktet kan brukes av personer med nedsatte fysiske, sansemessige eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap, hvis de er under tilsyn av eller har fått anvisninger om sikker bruk av produktet og er klar over farene forbundet med bruk.
- Barn skal ikke leke med produktet.
- Hvis ledningen er skadet, må den erstattes av produsenten, forhandleren eller tilsvarende kvalifisert personell for å unngå farlige situasjoner.
- Ikke start kaffetrakteren uten vann.

- Vær spesielt oppmerksom på "Spesielle sikkerhetsinstrukser" nedenfor.

#### *Spesielle sikkerhetsinstruksjoner for dette apparatet*

- Apparatet må bare fylles med kaldt rent vann.
- Trekk ut støpslet når apparatet ikke er i bruk.
- Bruk bare originale reservedeler.
- Bruk aldri glasskannen på kokeplate eller i mikrobølgeovn.
- Trekk alltid støpselet ut av stikkontakten før rengjøring.

#### *Elektrisk tilkobling*

Kontroller at spenningen der du skal bruke apparatet er den samme som spesifisert på apparatet. Du finner detaljer på etiketten på grunnplaten.

#### *Første gang apparatet brukes*

Trakt igjennom med rent kaldt vann uten kaffefilter og kaffe før første gangs bruk.

#### *Bruk*

Sett Wilfa CLASSIC på et flatt underlag. Sett støpselet i stikkontakten. Fyll vanntanken med kaldt vann opp til ønsket vannmengde. Plasser papirfilter (1x4) i filterholderen. Ha i anbefalt mengde kaffe i filteret.

Vi anbefaler at du bruker filtermalt kaffe, 60g per liter vann.

Prøv deg frem de første gangene til du finner ut hvor mye kaffe du synes er best. Vi anbefaler også at du bruker en Wilfa vekt som gir 1g intervall for best resultat.

Filterholderen settes på braketten og vris til venstre for låst posisjon.

Trykk på start/stopp-knappen, som da vil lyse, for å starte trakteprosessen.

Når trakteprosessen er ferdig, vil trakteren gå over i "hold varm"-posisjon i inntil 40 minutter. Det vil lyse på start/stopp-knappen under denne tiden. Kaffen bør serveres nylaget. Slå av start/stopp-knappen når du er ferdig med å bruke trakteren.



- ❶ Vanntank
- ❷ Glasskanne
- ❸ Filterholder med manuell dryppstopp
- ❹ start/stopp-knapp
- ❺ Strømledning
- ❻ Måleskje, 6 g

### Tips

- Fukt kaffefilteret for å fjerne uønsket smak før traktning.
- Bruk alltid fersk kaffe. Du får best resultat hvis kaffen du benytter er nykvernet.
- Benytt gjerne en av våre kaffekverner som er tilpasset kverning av filterkaffe.
- Bruk en egen mugge for å fylle vann i vanntanken, ikke bruk glasskannen, siden denne kan inneholde rester av kaffe.
- Den medfølgende filterholderen har manuell dryppstopp. Wilfa anbefaler ikke å servere kaffe før traktningen er avsluttet, da dette vil forringe endelig kafferesultat.
- Ønskes enda varmere kaffe, kan glasskannen skylles i varmt vann før traktning. Det anbefales spesielt hvis man lager 0,5 liter eller mindre kaffe.
- Hvis trakteren ikke har vært i bruk på en stund, anbefales det å trakte gjennom med rent kaldt vann.

### Rengjøring

- Bruk et resemiddel beregnet for kaffetrakter og trakt gjennom. Husk å trakte med rent vann etter rensesprosessen.
- Ved behov for ekstra rengjøring, la resemiddelet virke litt over tid, ved å skru av kaffetrakteren med resemiddelet i, for deretter fortsette å kjøre igjennom etter et par timer.
- Om nødvendig kan apparatet rengjøres utvendig med en fuktig klut uten tilsetningsstoffer.
- Filterholder, glasskanne og lokk kan vaskes i varmt såpevann eller settes øverst i oppvaskmaskinen.
- Vask aldri andre deler av trakteren i oppvaskmaskinen.
- Bruk aldri sterke oppvaskmidler, skurepulver, stålull eller andre slipemidler på noen del av trakteren.
- Avkalking må foretas ved behov. Bruk et kommersielt tilgjengelig avkalkingsmiddel.

### Renseindikator (CMC-100x, CMC-1550x)

- Når du starter den 180. bryggingen, vil lyset på startknappen blinke.
- Kaffetrakteren indikerer at det er tid for rensing og man bør da rens trakteren.
- Den vil blinke ved tre trakteprosesser, for deretter å starte telleren på nytt.

### Miljøinstruksjoner

- Produktet må ikke kastes som vanlig husholdningsavfall når det ikke skal brukes lenger. Det må leveres til et innsamlingspunkt for resirkulering av elektriske og elektroniske apparater. Symbolene på produktet, i bruksanvisningen eller på emballasjen viser egnede kasseringsmetoder.
- Materialene kan resirkuleres, som angitt på etiketten. Ved å resirkulere eller på annen måte gjenbruke gamle apparater, gir du et viktig bidrag til beskyttelse av miljøet.
- Kontakt det lokale renovasjonsvesenet for å få vite mer om hvor du kan levere inn apparatet.

Teknisk info: 230V~ 50/60Hz 1550W

---

I følge direktivet for avfall av elektronikk og elektrisk utstyr (WEEE), skal slikt avfall bli samlet inn separat og behandlet. Hvis du i fremtiden trenger å kaste dette produktet, vennligst ikke kast dette sammen med vanlig avfall. Vennligst send dette produktet til oppsamlingspunkter hvor dette er tilgjengelig.

---



WILFA AS  
Industriveien 25  
1481 Hagan

wilfa.no

*Denna kaffebryggare är godkänd av ECBC och uppfyller kraven på tid och temperatur som utgör själva grunden för en god kopp bryggkaffe. Bryggtemperaturen ligger då på 92–96 grader och bryggtiden på 4–6 minuter.*

Godkänd av European Coffee Brewing Centre



## **Allmänna säkerhetsinstruktioner**

- Läs denna bruksanvisning noga innan apparaten används, och spara bruksanvisningen tillsammans med garanti, kvitto och, om möjligt, förpackningen med tillhörande invändigt förpackningsmaterial.
- Apparaten är endast avsedd för hemmabruk och för avsett användningsområde. Apparaten är inte avsedd för kommersiellt bruk.
- Håll apparaten borta från värmekällor, direkt solljus, fukt och vassa kanter.
- Apparaten får inte betjänas med fuktiga/våta händer. Dra genast ur stickkontakten från vägguttaget om apparaten är våt eller fuktig.
- Får inte sänkas ner i vätska.
- Får inte användas utomhus.
- Låt aldrig el-kabeln hänga ner över bordskant eller bänkskiva, eller komma i närheten av varma ytor, som t.ex. spis eller liknande.
- När apparaten rengöras eller förvaras ska den stängas av via strömbrytaren och därefter ska stickkontakten tas ut ur vägguttaget (dra i kontakten, aldrig i kabeln).
- Kontrollera regelbundet att apparat och kabel är oskadade. Använd aldrig apparaten om den är skadad.

- Försök aldrig själv utföra reparation på apparaten. Kontakta alltid en auktoriserad servicetekniker.
- Vid rengöring får apparaten inte sänkas ner i vatten eller annan vätska.
- Efter användning kan värmeelementet vara varmt.
- Varning: Om apparaten används felaktigt föreligger risk för skador.
- Denna apparat kan användas av barn äldre än 8 år under förutsättning att det sker under överinseende av en vuxen, som gett anvisningar om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och att personen är införstådd med eventuella faror. Rengöring och underhåll kan utföras av barn äldre än 8 år, under överinseende av vuxen. Håll apparaten och el-kabeln utom räckhåll för barn som är under 8 år.
- Denna apparat kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller som saknar kunskap eller erfarenhet om apparaten, under förutsättning att detta sker under överinseende och att personen ifråga får instruktion om hur apparaten används på ett säkert sätt och förstår riskerna.
- Låt aldrig barn leka med apparaten.
- Om sladden är skadad måste den bytas ut av

tillverkaren, dess servicerepresentant eller motsvarande behörig person för att undvika fara.

- Starta inte kaffebyggaren utan vatten.
- Var extra uppmärksam på nedanstående "Speciella säkerhetsanvisningar".

#### **Speciella säkerhetsanvisningar för denna apparat**

- Apparaten får endast fyllas på med kallt, rent vatten.
- Dra ut stickkontakten när apparaten inte används.
- Använd endast originalreservdelar.
- Använd aldrig glaskannan på en kokplatta eller i mikrovågsugn.
- Dra alltid ur apparatens stickkontakt vid rengöring.

#### **El-anslutning**

Kontrollera att spänningen där apparaten ska användas motsvarar vad som anges på apparaten. Denna information finns på apparatens märkplåt.

#### **Vid första användningstillfälle**

Kör igenom apparaten med kallt, rent vatten utan att använda kaffefilter eller kaffebönor vid första användningstillfället.

#### **Användning**

Placera Wilfa CLASSIC på ett plant underlag. Sätt stickkontakten i vägguttaget.

Fyll vattenbehållaren med önskad mängd kallt vatten. Placera ett kaffefilter (1x4) i filterhållaren. Lägg rekommenderad mängd kaffe i filtret.

Vi rekommenderar att man använder malet bryggkaffe, 60 g per liter vatten.

Prova dig fram de första gångerna, tills du hittar den kaffemängd du tycker är bäst. Vi rekommenderar att man använder vår Wilfa våg, som har en måttintervall på 1 g.



- ❶ Vattenbehållare
- ❷ Glaskanna
- ❸ Filterhållare med manuellt droppstopp
- ❹ Start-/stoppknappen
- ❺ El-kabel
- ❻ Måttsked, 6 g

Filterhållaren placeras på sitt fäste och vrids till vänster för att spärras.

Tryck på start-/stoppknappen, som då börjar lysa med ett fast sken, för att starta kaffebruggningen. När bruggningen är klar kommer kaffebruggaren att övergå till läget "varmhållning" under 40 minuter. Under denna tid lyser start-/stoppknappen. Kaffet bör serveras nybryggt. När du har bryggt färdigt stänger du kaffebruggaren genom att trycka på start-/stoppknappen.

#### Tips

- Fukta kaffefiltret före bryggning för att få bort eventuell oönskad smak.
- Använd alltid färskt kaffe. Du får bäst resultat om du använder nymalet kaffe.
- Använd gärna en av våra kaffekvarnar som är anpassade för malning av bryggkaffe. Du kan påverka extraheringstiden genom att använda olika malningsgrad på kaffet.
- Använd en separat behållare för att fylla på vatten i behållaren, inte glaskannan eftersom denna kan innehålla kafferester.
- Den medföljande filterhållaren är utrustad med manuell droppstopp. För bästa resultat rekommenderar Wilfa att du inte serverar kaffet förrän bryggningen är helt slutförd.
- Om du vill ha ännu varmare kaffe kan du skölja glaskannan i hett vatten innan du startar bryggningen. Detta rekommenderas om du gör 0,5 liter kaffe eller mindre.
- Om kaffebruggaren inte har använts på ett tag, rekommenderar vi att du brygger igenom med kallt vatten innan du brygger kaffe.

#### Rengöring

- Brygg igenom kaffebruggaren med rengöringsmedel avsett för kaffebruggare. Glöm inte att brygga igenom med rent vatten efter rengöringen. Om kaffebruggaren behöver lite extra rengöring – låt rengöringsmedlet verka något längre genom att stänga av kaffebruggaren med rengöringsmedlet i. Sätt sedan på kaffebruggaren igen efter ett par timmar och brygg igenom rengöringsmedlet.
- Vid behov kan apparaten göras rent på utsidan med en lätt fuktad trasa, utan rengöringsmedel.



- Filterhållare, glaskanna och lock kan diskas i varmt diskvatten eller placeras i den övre vagnen i diskmaskinen.
- Inga andra delar av kaffebryggaren får diskas i diskmaskin.
- Använd aldrig starka diskmedel, skurpulver, stålull eller andra slipande medel på någon av apparatens delar.
- Avkalka kaffebryggaren vid behov. Använd vanligt avkalkningsmedel som finns att köpa i butik.

#### **Rengöringsindikator (CMC-100x, CMC-1550x)**

- När du startar den 180:e bryggningen börjar lampan på start-/stoppknappen blinka.
- Detta är en indikation på att det är dags att rengöra kaffebryggaren.
- Startknappen kommer att blinka vid tre bryggningscykler, därefter startas räkneverket om.

#### **Miljö instruktioner**

- Produkten får inte hanteras som hushållsavfall när den inte används längre. Det måste levereras till en uppsamlingsplats för återvinning av elektriska och elektroniska apparater.
- Symbolerna på produkten, en manual eller dess förpackning anger korrekt avfalls-hanteringsmetoder.
- Materialen kan återvinnas, som anges på etiketten. Genom att återvinna eller på annat sätt återanvända gamla apparater, ger du ett viktigt bidrag till miljöskyddet.
- Kontakta din lokala avfallsanläggning för lära dig mer om hur du kan kasta din enhet.

Teknisk info: 230V~ 50/60Hz 1550W

---

Enligt WEEE-direktivet skall elektriskt och elektroniskt avfall samlas in och behandlas separat. Om denna produkt någon gång i framtiden behöver skrotas släng INTE den tillsammans med hushållsavfall. Lämna produkten vid en insamlingspunkt avsedd för elektriskt och elektroniskt avfall.

---



Wilfa Sverige AB  
Traktorvägen 6B  
226 60 Lund  
Sverige

wilfa.se

*Denne kaffemaskine er godkendt af ECBC og opfylder de krav om tid og temperatur, der er grundlæggende for en god kop filterkaffe. Bryggetemperaturen ligger således inden for 92-96 grader, og bryggetiden er 4-6 minutter.*

Godkendt af European Coffee Brewing Centre



## **Generelle sikkerhedsinstruktioner**

- Læs brugsanvisningen omhyggeligt, før apparatet tages i brug, og gem anvisningerne, inklusive garantien, kvitteringen og om muligt kassen med den indvendige emballage.
- Apparatet er kun beregnet til privat brug og til det tiltænkte brugsområde. Det er ikke egnet til kommercielt brug.
- Hold apparatet væk fra varmekilder, direkte sollys, fugt og skarpe kanter.
- Apparatet må ikke benyttes med våde hænder. Træk stikket ud med det samme, hvis apparatet er fugtigt eller vådt.
- Må ikke nedsænkes i vand.
- Må ikke benyttes udendørs.
- Ledningen må ikke hænge ud over en bordkant eller komme i nærheden af varme flader, f.eks. komfurer og lign.
- Når apparatet rengøres eller sættes væk, skal strømbryderen slås fra og stikket trækkes ud af stikkontakten (træk i stikket, ikke i ledningen).
- Kontrollér apparatet og ledningen regelmæssigt for skader.

- Apparatet må ikke benyttes, hvis det er beskadiget.
- Du må ikke forsøge at reparere apparatet selv. Kontakt altid en autoriseret reparatør.
- Når apparatet bliver rengjort efter brug, må det ikke nedsænkes i vand eller anden væske.
- Varmeelementets overflade kan fortsat være varmt efter brug.
- Advarsel: Der advares mod skader, som kan opstå ved misbrug af apparatet.
- Dette apparat må kun benyttes af børn fra 8 år, hvis de er under opsyn eller har fået instruktion i brug af apparatet på en sikker facon, og hvis de forstår de farer, der er forbundet med brug af apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er ældre end 8 år og under opsyn. Hold apparatet og ledningen utilgængeligt for børn under 8 år.
- Apparatet kan benyttes af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis de har fået vejledning eller instruktion i brug af apparatet på en sikker måde og forstår risikoen.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af

producenten eller på dennes serviceværksted eller en tilsvarende kvalificeret fagspecialist for at undgå enhver risiko.

- Start ikke kaffemaskinen uden vand.
- Vær især opmærksom på "Specielle sikkerhedsinstruktioner" nedenfor.

#### *Specielle sikkerhedsinstruktioner for apparatet*

- Apparatet må kun fyldes med koldt rent vand.
- Træk stikket ud, når apparatet ikke er i brug.
- Brug kun originale reservedele.
- Glaskanden må ikke bruges på en kogeplade eller i en mikrobølgeovn.
- Træk altid stikket ud af stikkontakten før rengøring.

#### *Elektrisk tilslutning*

Kontrollér, at spændingen dér, hvor du skal bruge apparatet, er den samme som angivet på apparatet. Du finder flere oplysninger på mærkatet på bundpladen.

#### *Første gang apparatet benyttes*

Før kaffemaskinen benyttes første gang, skal du lade rent koldt vand løbe igennem maskinen uden brug af kaffefilter og kaffe.

#### *Anvendelse*

Sæt Wilfa CLASSIC på et jævnt underlag.

Sæt stikket i stikkontakten.

Fyld vandbeholderen op med koldt vand til den ønskede mængde.

Sæt papirfilter (1x4) i filterholderen. Fyld den anbefalede mængde kaffe i filteret.

Vi anbefaler, at du bruger filtermalet kaffe, 60 g pr. liter vand. Prøv dig frem de første gange, indtil du finder ud af, hvor meget kaffe du foretrækker. Vi anbefaler også, at du bruger vores Wilfa vægt med 1 g intervaller for det bedste resultat.



- ❶ Vandbeholder
- ❷ Glaskande
- ❸ Filterholder med manuell drypstop
- ❹ Start/stop-knappen
- ❺ Strømledning
- ❻ Måleske, 6 g

Filterholderen sættes på holderen og drejes til venstre for låst position. Tryk på start/stop-knappen, som herefter lyser konstant, for at starte kaffebrygningen.

Når kaffebrygningen er færdig, går kaffemaskinen i "hold varm"-position i op til 40 minutter. Start/stop-knappen lyser i dette tidsrum. Kaffen bør serveres nylavet. Sluk for kaffemaskinen ved at trykke på start/stop-knappen, når du er færdig med at bruge maskinen.

#### Tip

- Fugt kaffefilteret for at fjerne uønsket smag før brygning.
- Brug altid frisk kaffe. Du får det bedste resultat, hvis den kaffe, du bruger, er nymalet. Brug eventuelt en af vores kaffekværne, der er tilpasset maling af filterkaffe. Når du bruger forskellige formalingsgrader af kaffen, påvirkes ekstraheringstiden.
- Brug en separat kop til at fylde vand i vandbeholderen. Undgå at benytte glaskanden, da den kan indeholde rester af kaffe.
- Den medfølgende filterholder har manuell drypstop-funktion. Wilfa anbefaler, at kaffen ikke serveres, før brygningen er afsluttet, da det vil forringe det endelige kafferesultat.
- Hvis kaffen ønskes varmere, kan glaskanden skylles i varmt vand før brygning. Det anbefales, hvis man brygger 0,5 liter eller mindre kaffe.
- Hvis kaffemaskinen ikke har været i brug i en periode, anbefales det at skylle den igennem med rent koldt vand.

#### Rengøring

- Brug et afkalkningsmiddel, der er beregnet til kaffemaskiner, og lad det løbe igennem. Husk at lade rent vand løbe igennem maskinen efter processen. Hvis der er behov for ekstra rengøring, kan man lade afkalkningsmidlet virke lidt over tid ved at slukke for kaffemaskinen med midlet i, og derefter lade det løbe igennem efter et par timer.
- Apparatet kan om nødvendigt rengøres udvendigt med en fugtig klud uden tilsætningsstoffer.
- Filterholder, glaskande og låg kan vaskes i varmt sæbevand eller sættes øverst i opvaskemaskinen.

- Andre dele af kaffemaskine må ikke vaskes i opvaskemaskinen.
- Stærke opvaskemidler, skurepulver, ståluld eller andre slibemidler må ikke benyttes på nogen af kaffemaskinens dele.
- Afkalkning skal foretages efter behov. Brug et afkalkningsmiddel, som fås i handelen.

#### **Afkalkningsindikator (CMC-100x, CMC-1550x)**

- Når du starter den 180. brygning, blinker lyset på startknappen.
- Kaffemaskinen indikerer, at det er tid til afkalkning, og man bør afkalke maskinen.
- Den vil blinke ved tre bryggeprocesser for derefter at starte tælleren forfra.

#### **Miljømæssige instruktioner**

- Du må ikke bortskaffe dette produkt sammen med almindeligt husholdningsaffald, når det skal smides ud. Produktet skal sendes til nærmeste opsamlingssted for genindvinding af elektriske og elektroniske husholdningsapparater. Det fremgår af symbolet på produktet, brugsanvisningen eller emballagen, hvordan produktet skal bortskaffes.
- Materialerne kan genbruges som angivet på mærkeskiltet. Gennemgenindvinding, materialegenindvinding eller anden form for genbrug af gamle husholdningsapparater bidrager du til beskyttelse af miljøet.

Teknisk info: 230V~ 50/60Hz 1550W

---

I følge direktivet om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) skal denne slags affald indsamles og behandles separat. Hvis det fremover bliver nødvendigt at kassere dette produkt, bedes du sørge for, at det IKKE kommer i dagrenovationen. Produktet skal i stedet sendes til nærmeste WEEE-opsamlingssted.

---



Wilfa Danmark A/S  
Havneholmen 29 (BDO)  
1561 København V  
Danmark

wilfa.dk

*Tämä kahvinkeitin on ECBC:n hyväksymä ja se täyttää korkeat, ajalle ja lämpötilalle asetetut vaatimukset, jotka takaavat täydellisen kupin hyvää suodatinkahvia. Tässä kahvinkeitimessä valmistuslämpötila on 92-96 astetta ja uuttoaika 4-6 minuuttia.*

European Coffee Brewing Centre hyväksyntä



### ***Yleiset turvallisuusohjeet***

- Lue käyttöohje huolellisesti ennen laitteen ottamista käyttöön. Sästä käyttöohje, takuukortti, kuitti ja mahdollisuuksien mukaan myös pakkaus sisäpakkauksineen.
- Laite on tarkoitettu vain yksityiseen käyttöön sille suunnitellussa käyttötarkoituksessa. Laitetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön.
- Älä altista laitetta lämpölähteille, suoralle auringonpisteelle, kosteudelle tai teräville reunoille.
- Laitetta ei saa käyttää märin käsin. Jos laite on kostea tai märkä, irrota pistoke pistorasiasta heti.
- Laitetta ei saa upottaa veteen.
- Laitetta ei saa käyttää ulkona.
- Älä anna virtajohdon roikkua pöydänreunan yli tai koskettaa esimerkiksi lieden kuumaa pintaa. Kun laitetta puhdistetaan tai se asetetaan säilytykseen, katkaise siitä virta ja irrota pistoke pistorasiasta. Vedä pistokkeesta, älä johdosta.
- Tarkista säännöllisesti, ettei laitteessa ja sähköjohdossa ole vaurioita. Älä käytä laitetta, jos se on vaurioitunut.
- Älä yritä korjata laitetta itse. Ota aina yhteys Wilfan asiakaspalveluun tai valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

- Laitetta ei saa puhdistettaessa upottaa veteen eikä muuhun nesteeseen.
- Lämpövastuksen ulkopinta voi olla kuuma käytön jälkeen.
- Varoitus: laitteen väärinkäyttö voi vahingoittaa laitetta.
- 8 vuotta täyttäneet lapset saavat käyttää tätä laitetta valvottuina tai jos heidät on opetettu käyttämään laitetta turvallisesti ja jos he ymmärtävät käyttämisen aiheuttamat vaarat. 8 vuotta täyttäneet lapset saavat puhdistaa laitteen ja tehdä käyttäjähuoltoa vain jos heitä valvotaan. Säilytä laite ja sähköjohto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
- Fyysisesti, henkisesti, aisteiltaan tai tietämykseltään rajoittuneet tai kokemattomat henkilöt voivat käyttää laitetta, jos heitä valvotaan tai jos heitä on neuvottu käyttämään laitetta turvallisesti ja he ymmärtävät sen käyttämiseen liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Älä käynnistä kahvinkeitintä ilman vettä.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, se on vaihdettava valmistajan, valmistajan huoltoliikkeen muun ammattilaisen toimesta vaaran välttämiseksi.

- Kiinnitä huomiota erityisesti seuraaviin erityisiin turvallisuusohjeisiin.

#### *Tämän laitteen erityiset turvallisuusohjeet*

- Vesisäiliön saa täyttää vain kylmällä puhtaalla vedellä.
- Irrota pistoke pistorasiasta, kun laitetta ei käytetä
- Käytä vain alkuperäisiä varaosia.
- Älä koskaan laita lasista kannua keittolevylle tai mikroaaltouuniin.
- Irrota pistoke pistorasiasta aina ennen puhdistamista.

#### *Sähkökytkennät*

Tarkista, että verkkovirran jännite vastaa laitteen tarvitsemää jännitettä. Tiedot näkyvät tyyppikilvessä.

#### *Laitteen käyttäminen ensimmäistä kertaa*

Ennen kahvin keittämistä ensimmäistä kertaa täytä vesisäiliö kylmällä vedellä, kytke virta ja anna veden kulkea kahvinkeitin läpi ilman suodatinpussia.

#### *Käyttäminen*

Aseta Wilfa CLASSIC tasaiselle alustalle. Työnnä pistoke pistorasiaan. Lisää vesisäiliöön haluamasi määrä kylmää vettä. Aseta suodatinpussin pitimeen paperinen suodatinpussi (1x4). Mittaa suodatinpussiin haluamasi määrä kahvia.

On suositeltavaa käyttää suodatinkarkeaksi jauhettua kahvia 60 g vesilitraa kohden. Löydät kahvin oikean määrän kokeilemalla. Lisäksi on suositeltavaa käyttää 1 gramman tarkkuudella mittaavaa Wilfa-keittiövaakaa parhaiden tulosten saavuttamiseksi.

Aseta suodatinpussin pidin paikalleen. Lukitse se kääntämällä vasemmalle.

Paina käynnistuspainiketta. Siihen syttyy merkkivalo, ja kahvin valmistaminen alkaa.

Kun kahvi on valmista, kahvinkeitin pitää sen lämpimänä 40 minuutin ajan.

Käynnistuspainikkeessa palaa tällöin merkkivalo. Kahvi on tarjoiltava vastavalmistettuna.

Katkaise lopuksi kahvinkeitimestä virta painamalla käynnistuspainiketta.



- ❶ Vesisäiliö
- ❷ Kannu
- ❸ Suodatinteline manuaalisella tippalukolla
- ❹ Käynnistuspainike
- ❺ Virtajohto
- ❻ Mittalusikka, 6 g

### Vihjeitä

- Kostuta suodatinpussi ennen kahvin valmistamista. Näin vältät mahdollisen paperisen sivumaun.
- Käytä aina tuoretta kahvia. Saat parhaat tulokset käyttämällä vastajauhettua kahvia.
- Kahvin jauhamista suositellaan Wilfa-kahvimyllyssä, joka soveltuu suodatinkahvin jauhamiseen. Kahvin karkeusaste vaikuttaa sen aromien siirtymiseen uuton aikana.
- Älä lisää vesisäiliöön vettä kahvikannun avulla, koska siinä voi olla kahvijäämiä. Lisää vettä erillisen astian avulla.
- Kahvinkeitin suodatinpussin pitimessä on manuaalisesti tippalukko. Emme suosittele kahvin tarjoilemista ennen kuin valmistus on kokonaan päättynyt. Kahvin maku voi muuttua.
- Jos haluat kuumempaa kahvia, kahvikannun voi huuhdella kuumalla vedellä ennen kahvin valmistamista. Tätä suositellaan, jos kahvia valmistetaan 0,5 litraa tai vähemmän.
- Jos kahvinkeitin on ollut pitkään käyttämättä, on suositeltavaa valuttaa puhtas vesi keittimen läpi ennen kahvin valmistamista.

### Puhdistaminen

- Käytä kahvinkeitimille tarkoitettua puhdistusainetta. Käytä puhdistamisessa puhdasta vettä. Perusteellisempaa puhdistamista tarvittaessa anna puhdistusaineen vaikuttaa hieman kauemmin: sammuta puhdistusainetta sisältävä kahvinkeitin ja jatka sitten parin tunnin kuluttua.
- Kahvinkeitimen ulkopinnat voidaan tarvittaessa puhdistaa pehmeällä kostealla liinalla. Älä käytä pesuaineita.
- Suodattimen pidin, lasinen kannu ja kansi voidaan puhdistaa lämpimällä vedellä ja pesuaineella tai astianpesukoneen yläkorissa.
- Älä pese muita kahvinkeitimen osia astianpesukoneessa.
- Älä puhdisti mitään kahvinkeitimen osia voimakkailla puhdistusaineilla, hankaavilla aineilla tai materiaaleilla tai teräsvillalla.
- Poista kalkki tarvittaessa. Käytä kotitalouskäyttöön ja kahvinkeitimille tarkoitettua kalkinpoistoainetta.



### *Puhdistustarpeen ilmainen (CMC-100x,CMC-1550x)*

- Käynnistyspainikkeen merkkivalo alkaa vilkkua 180. käyttökerralla.
- Näin kahvinkeitin ilmoittaa, että se pitää puhdistaa.
- Merkkivalo vilkkuu kolme kahvinkeitto kertaa, jonka jälkeen laskuri alkaa alusta.

### *Kierrätysohjeet*

- Tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana kun sitä ei enää käytetä. Se on toimitettava sähkö- ja elektroniikkalaitteille tarkoitettuun keräyspisteeseen. Symbolit tuotteessa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa kertovat laitteen hävittämismenetelmistä.
- Tuote tulee kierrättää, kuten symboleissa opastetaan. Kierrättämällä suojelet ympäristöä.
- Tarvittaessa voit ottaa yhteyttä paikalliseen ympäristö- ja kierrätysinfoon.

Tekniset tiedot: 230V~ 50/60Hz 1550W

Maahantuojaja: Oy Wilfa Suomi Ab myöntää 5 vuoden takuun maahantuomilleen Wilfa CLASSIC -kahvinkeitimille. Tämä takuu kattaa tuotteessa ostohetkellä olevat puutteet sekä materiaali ja valmistevirheet, jotka ilmenevät viiden vuoden kuluessa ostopäivästä. Muilta osin noudatamme yleisiä takuuehtoja TE-2002. Tämä takuu ei vaikuta kansallisen lainsäädännön mukaisiin kuluttajan oikeuksiin.



Oy Wilfa Suomi Ab  
Piispansilta 11 C  
FI-02230 Espoo  
Finland

wilfa.fi

*This coffee machine is approved by ECBC and meets the time and temperature requirements for a great cup of filter coffee. The brewing temperature is between 92 and 96 degrees, and the brewing time is 4-6 minutes.*



Approved by the European Coffee Brewing Centre

### **General safety instructions**

- Read the instruction manual carefully before using the unit, and retain the instructions including the guarantee, receipt and if possible the box with internal packaging.
- The unit is only designed for private use, and for the intended purpose. It is not intended for commercial use.
- Keep the unit away from sources of heat, direct sunlight, moisture and sharp edges.
- The unit must not be operated with wet hands. Pull out the plug immediately if the unit is damp or wet.
- Must not be submerged in water.
- Must not be used outdoors.
- Do not allow the cable to hang over the edge of the table or work surface, or come into contact with hot surfaces such as stove tops, etc.
- When the unit is to be cleaned or put away, the power switch must be turned off and the plug must be pulled from the power socket (pull the plug, not the cord).
- Regularly check the unit and cord for damage. Do not use the unit if it is damaged.
- Do not try to repair the unit yourself. Always contact an authorised service facility.

- When the unit is cleaned after use, it must not be submerged in water or any other fluid.
- The heating element's surface may still be warm after use.
- Warning – injury may be caused by misuse of the unit.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not let the coffee maker operate without water.

- Take particular note of the “Special safety instructions” below.

#### ***Special safety instructions for this unit***

- The unit must only be filled with cold, clean water.
- Pull out the plug when the unit is not in use.
- Only use original spare parts.
- Never use the glass jug on hotplates or in a microwave oven.
- Always remove the plug from the power socket prior to cleaning.

#### ***Electrical connection***

Check that the voltage where you shall use the unit is the same as that specified on the unit. Details can be found on the label on the unit's base plate.

#### ***When using the unit for the first time***

Please run cold water through the unit without using a coffee filter or coffee prior to using the unit for the first time.

#### ***Operation***

Place the Wilfa CLASSIC on a flat surface. Plug the power cord into the socket.

Fill the water tank with cold water to the desired amount. Place a filter paper (1x4) in the filter holder. Place the recommended amount of coffee into the filter.

We recommend that you use filter ground coffee, 60 g per litre of water. Experiment with the quantities for the first few uses until you find out how much coffee you think is best.

We also recommend that you use our Wilfa scale with 1 g intervals for best results.

Place the filter holder in the bracket and twist to the left to lock into position.

Press the start/stop button, which will then light up, in order to start the filter process.

When the filter process is complete, the unit will switch over to the “keep warm” position for up to 40 minutes. The start/stop button will remain lit during this time. The coffee should be served fresh. Switch off the coffee machine by pressing the start/stop button when you have finished using the unit.



- ❶ Water tank
- ❷ Glass jug
- ❸ Filter holder with manual drip stop
- ❹ Start/stop button
- ❺ Power cord
- ❻ Measuring spoon, 6 g

### Tips

- Dampen the coffee filter in order to remove any unwanted taste prior to brewing.
- Always use fresh coffee. You will obtain the best results if the coffee you use is freshly ground.
- By all means use one of our coffee grinders suitable for grinding filter coffee. Using different degrees of grinding will affect the coffee's extraction time.
- Use a separate jug to fill the water tank with water. Do not use the glass jug, since this may contain traces of coffee.
- The enclosed filter holder has a manual drip stop. Wilfa does not recommend serving coffee before the filter process is completed, since this will diminish the final coffee result.
- If even hotter coffee is desired, the glass jug and be rinsed with hot water prior to brewing. This is recommended if you are making 0.5 litres of coffee or less.
- If the coffee machine has not been used for a while, filtering clean, cold water through the unit prior to using it is recommended.

### Cleaning

- Use a detergent intended for use in coffee machines and filter through the unit. Remember to filter clean water through the unit after the cleaning process. If additional cleaning is required, allow the detergent to stand in the unit by switching off the coffee machine with the detergent in it. Then allow the process to continue after a couple of hours.
- If necessary, the unit can be cleaned externally using a clean, damp cloth.
- The filter holder, glass jug and lid can be washed in hot soapy water or washed in the top level of a dishwasher.
- Never wash other parts of the coffee brewer in a dishwasher.
- Never use strong detergents, scouring powder, steel wool or other abrasives on any part of the coffee brewer.
- Descaling should be performed as needed. Use a commercially available descaling agent.

### *Cleaning indicator (CMC-100x,CMC-1550x)*

- The light on the start button will flash when you start the 180th brewing process.
- The coffee machine indicates that it is time for cleaning, and you should then clean the unit.
- The button will flash for three brewing processes before then resetting the counter.

### *Environmental instructions*

- Product must not be disposed as household waste when it is not used anymore. It must be delivered to a collection point for recycling of electrical and electronic appliances.
- The symbols on the product, the user manual or on the packaging shows the appropriate disposal methods.
- The materials can be recycled, as indicated on the label. By recycling or otherwise reusing old appliances, you give an important contribution to environmental protection.
- Contact your local waste disposal service to learn more about how you can deliver your unit.

Technical info: 230V~ 50/60Hz 1550W

---

According to the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive, this type of waste must be collected and treated separately. If it becomes necessary to dispose of this product at some point, kindly make sure that it is not discarded with your everyday household refuse. Instead, bring the product to your closest WEEE collection centre.

---



WILFA AS  
Industriveien 25  
1481 Hagan  
Norway

[wilfa.com](http://wilfa.com)





**WILFA AS**  
Industriveien 25  
1481 Hagan,  
Norway

[wilfa.com](http://wilfa.com)